

## Para todos los Padres/Tutores,

保護者の皆様へ

El 3 de abril de 2025, el Centro de Salud Pública de la ciudad de Tsu notificó a través del sitio web de la Prefectura de Mie, la aparición de un caso de sarampión en la ciudad de Tsu.

令和7年4月3日、津保健所より三重県のホームページにおいて、津市内で麻疹患者1名の発生について発表がありました。

El siguiente aviso ha sido emitido a los residentes de la prefectura de Mie.

県民に向けては次のような注意喚起がありましたのでお知らせ致します。

### 【Para todos los residentes de la prefectura de Mie】

県民の皆様へ

Si sospecha que tiene síntomas relacionados con el sarampión (fiebre alta, tos, secreción nasal, ojos rojos, etc.), por favor asegúrese de contactar con una institución médica con antelación y informar su sospecha de que se trata de sarampión. Al visitar una institución médica, por favor evite utilizar el transporte público y siga las instrucciones de la institución médica. Además, el sarampión es altamente contagioso y, como se transmite por el aire, no se puede prevenir simplemente lavándose las manos o usando una máscara. La vacunación es el método de prevención más eficaz, por lo tanto, por favor verifique el historial de vacunación de todos los miembros de la familia y la siguiente información:

麻疹（はしか）を疑うような症状（高熱・咳・鼻水・目の充血等）が現れた場合は、必ず事前に医療機関へ連絡し、麻疹（はしか）の疑いがある事を伝えてください。受診の際は公共交通機関の利用を控えて医療機関の指示に従ってください。また、麻疹（はしか）は感染力が強く、空気感染するため、手洗い、マスクのみでは予防できません。ワクチン接種が最も効果的な予防方法ですので、以下の予防接種歴等を確認してください。

- ① Todos los miembros de la familia han recibido las 2 dosis de la vacuna contra el sarampión.  
2回の麻疹ワクチンの予防接種を受けている。
  - ② Se ha confirmado que usted o un miembro de su familia ha tenido sarampión en el pasado.  
過去に麻疹にかかったことが明らかである。
  - ③ Todos los miembros de la familia tienen niveles suficientes de anticuerpos contra el sarampión para evitar contraer la enfermedad.  
既に発症予防に十分な麻疹抗体価を保有している。
- ※ Si no se encuentran en ninguna de las categorías ① a ③, por favor consulte a su médico de familia y considere recibir la vacuna contra el sarampión.  
①から③のいずれにも当てはまらない方は、かかりつけ医療機関に相談の上、麻疹ワクチンの接種を検討してください。